

在新冠病毒对策下的外国留学生 日本入境的方法

下面是2020年11月1日现在的信息。
详细情况因时间和状况而不同，请一定向学校或接收单位咨询。

Step 1. 出国前需办理事宜





①提交信息提供同意书

Sample

位置情報提供についての同意書
Agreement Form about presenting a record of location information

以下の（1）と（2）について、情報提供を求められた際には、保健所やABK学館日本語学校等に、位置情報の記録を提示することに同意します。
When I am requested to provide information on (1) and (2) below, I agree to present a record of location information to the public health center or ABK College.

（1）入国時に、携行するスマートフォンの地図アプリ機能等を利用した位置情報の保存を開始し、また、入国後14日間、位置情報を保存すること。
At the time of entry Japan, start saving the location information with using the map application of the smartphone you carry, and save the location information for 14 days after entering Japan.

（2）入国後14日以内に陽性となった場合、スマートフォン等に保存した入国情報を速やかに保健所に提示するなど、その調査（感染症の予防及び感染症の患者に対する医療に関する法律第15条に基づく積極的疫学調査）に協力すること。
If the inspection result is positive within 14 days after entering Japan, cooperate with the investigation such as promptly presenting the location information after entering Japan stored on a smartphone to the health center.

日付 / Date : _____

英語氏名 / Name : _____

ABK 学籍番号 / ABK Student No. : _____

署名 / Signature : _____

- 文件名称
『信息提供同意书』

- 文件取得方法：
来自学校的邮件附带或由中介机构转交

- 资料交付机关：
学校等接收机关

- 提交理由：
下一页“②获取留学签证”中的“誓约书”，
根据2-（1）-ス决定

② 获取留学签证



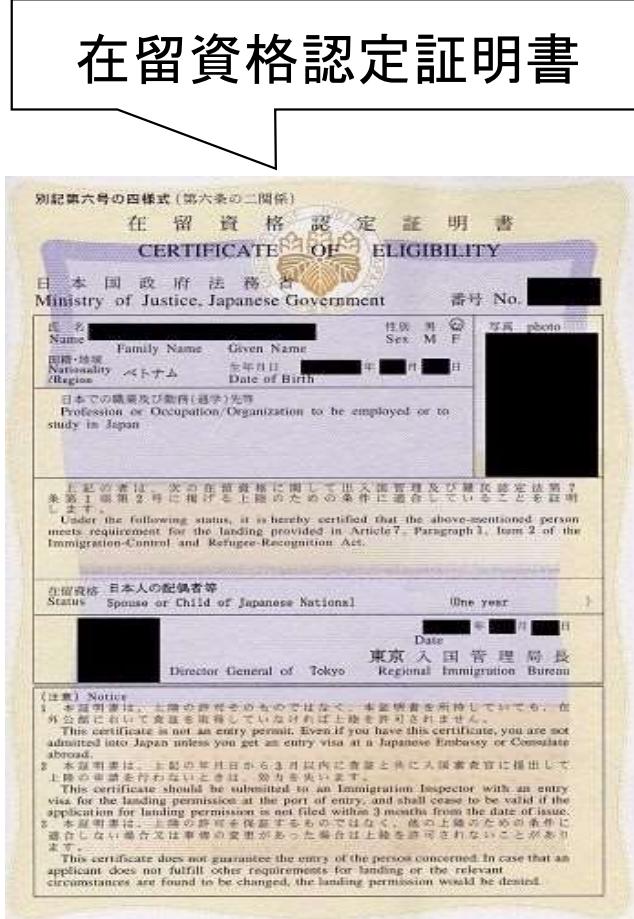
- 请向驻本国的日本使领馆申请获取留学签证。

- 申请留学签证需以下文件

- 1) 赴日签证申请表（贴付照片）
- 2) 护照
- 3) 在留資格認定証明書
- 4) A B K 的入学许可证书
- 5) 宣誓书复印件 2 份

下页进行
详细说明。

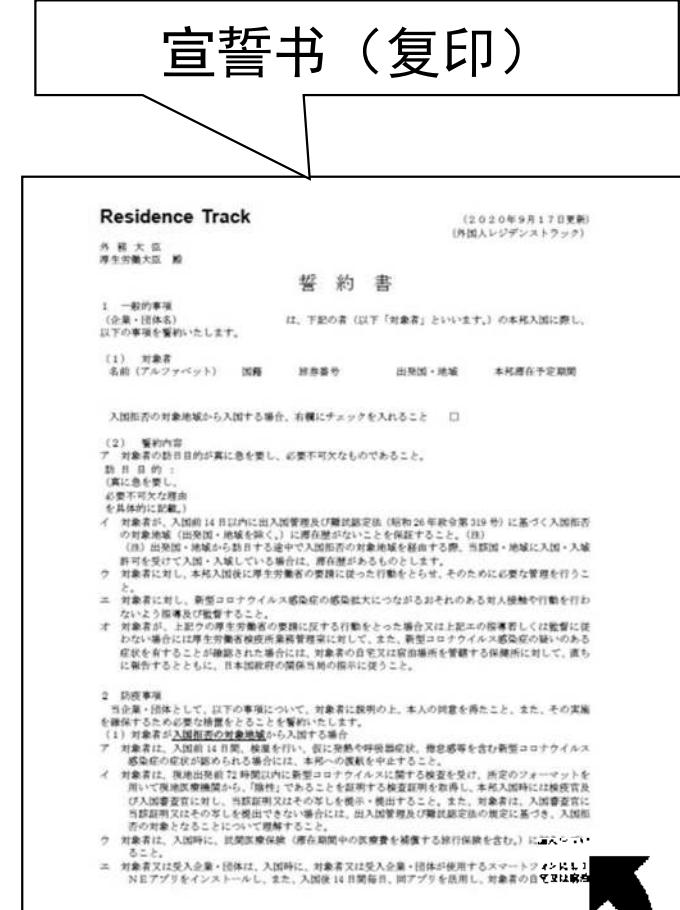
※请务必向当地日本使馆确认必须文件。



在留資格認定証明書



这个誓约书是学校等的接收机关为把握入国者的行动和日本政府的签约书
URL: <https://www.mofa.go.jp/files/100135223.pdf>



二 対象者又は受入企業・団体は、入国時に、対象者又は受入企業・団体が使用するスマートフォンにしろNFCアプリをインストールし、また、入国後14日間毎月、同アプリを活用し、対象者の目

③出国前14天的健康监测



- 请记录入境日本前14天的体温。
- 如发现有发烧（37.5度以上）或呼吸器官不适、疲倦感等新冠病毒感染症状请立即中止出国。

④ 请预约飞机航班



- 请尽量选择上午到达的航班。
- 在机场实施PCR检查后，当天可入境的可能性较高。

⑤ 取得COVID-19检查证明

COVID-19に関する検査証明 Certificate of Testing for COVID-19																			
Date of issue _____ 交付年月日																			
氏名 Name _____	パスポート番号 Passport No. _____	性別 Sex _____																	
国籍 Nationality _____	生年月日 Date of Birth _____																		
上記の者の COVID-19 に関する検査を行った結果、その結果は下記のとおりである。 によって、この証明を交付する。 This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th>採取検体 Sample (Y)E)いざれかをチ エック(Check one of the boxes below)</th> <th>検査法 Testing for COVID-19 (Y)E)いざれかをチ エック(Check one of the boxes below)</th> <th>結果 Result</th> <th>①判定年月日 Result Date ②検体採取日時 Sampling Date and Time</th> <th>備考 Remarks</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/>鼻咽頭ぬくい液 Nasopharyngeal Swab</td> <td> <input type="checkbox"/>核酸増幅検査 (real time RT-PCR 法) nucleic acid amplification test (real time RT-PCR 法) <input checked="" type="checkbox"/>核酸増幅検査 (LAMP 法) nucleic acid amplification test (LAMP) <input type="checkbox"/>抗原定量検査 antigen test (ELISA) </td> <td>Negative</td> <td> ① 29th May 2020 ② 29th May 2020 1PM JST </td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/>唾液 Saliva</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>					採取検体 Sample (Y)E)いざれかをチ エック(Check one of the boxes below)	検査法 Testing for COVID-19 (Y)E)いざれかをチ エック(Check one of the boxes below)	結果 Result	①判定年月日 Result Date ②検体採取日時 Sampling Date and Time	備考 Remarks	<input checked="" type="checkbox"/> 鼻咽頭ぬくい液 Nasopharyngeal Swab	<input type="checkbox"/> 核酸増幅検査 (real time RT-PCR 法) nucleic acid amplification test (real time RT-PCR 法) <input checked="" type="checkbox"/> 核酸増幅検査 (LAMP 法) nucleic acid amplification test (LAMP) <input type="checkbox"/> 抗原定量検査 antigen test (ELISA)	Negative	① 29 th May 2020 ② 29 th May 2020 1PM JST		<input type="checkbox"/> 唾液 Saliva				
採取検体 Sample (Y)E)いざれかをチ エック(Check one of the boxes below)	検査法 Testing for COVID-19 (Y)E)いざれかをチ エック(Check one of the boxes below)	結果 Result	①判定年月日 Result Date ②検体採取日時 Sampling Date and Time	備考 Remarks															
<input checked="" type="checkbox"/> 鼻咽頭ぬくい液 Nasopharyngeal Swab	<input type="checkbox"/> 核酸増幅検査 (real time RT-PCR 法) nucleic acid amplification test (real time RT-PCR 法) <input checked="" type="checkbox"/> 核酸増幅検査 (LAMP 法) nucleic acid amplification test (LAMP) <input type="checkbox"/> 抗原定量検査 antigen test (ELISA)	Negative	① 29 th May 2020 ② 29 th May 2020 1PM JST																
<input type="checkbox"/> 唾液 Saliva																			
医療機関名 Medical institution 住所 Address of the institution _____		An imprint of a seal 印影																	
医師名 Signature by doctor _____																			

- 文件名称

『COVID-19に関する検査証明』

- 文件取得方法（下载）

https://www.mofa.go.jp/ca/fna/page25e_000334.html

- 请在搭乘赴日航班出发前72小时之内去本国医院开具检查证明。

- 证明必须使用规定格式，需医生签名或章。

- 此文件需在机场入境时提交。

⑥加入民间医疗保险



- 请加入民间医疗保险。
- 请准备加入民间医疗保险的证明书。
- 已经加入日本国家的医疗保险者，
民间医疗保险加入与否可随意。

⑦下载政府指定接触确认App

iPhone users



Android users



- 请下载(COCOA)
新型冠状病毒接触确认应用软件。

- 入境时会被确认是否已下载该App。

(URL: https://www.meti.go.jp/covid-19/ourai/pdf/residence_truck.pdf
“关于办理居住移动的手续”，见19、22页)

⑧下载地图软件



Google Maps

(URL: https://www.meti.go.jp/covid-19/ourai/pdf/residence_truck.pdf
“关于办理居住移动的手续”，见19、23页)

- 请下载地图软件。
- 需使用App在入境后14天以内记录常去地信息。
- 入境时会被确认是否已下载该App。

在本国需事宜确认表

- ① 向学校提交『信息提供同意书』
- ② 向使领馆申请取得签证
- ③ 出国前14天的健康监测
- ④ 预定飞机航班
- ⑤ 取得COVID-19检查证明
- ⑥ 加入民间医疗保险
- ⑦ 下载政府指定接触确认App
- ⑧ 下载地图软件

全部 准备
万全了!

这个千万别忘了！ —带去日本的文件一览表—

- 护照
- 『誓約書』
- 『入学許可書』
- 『COVID-19に関する検査証明』
- 能证明已加入医疗保险的有关证明书
- 『資格外活動許可申請書』 ··· <http://www.moj.go.jp/content/001293686.xlsx>

Step 2. 在飞行途中需办事宜



① 填写提问票

QUESTIONNAIRE 2020-05-27 EN3F-Front

Outbreak of Novel Coronavirus (2019-nCov) has been reported around the world.
 This form is for detecting patients early and contacting persons who might have had close contact with patients.
 Please fill out correctly and clearly in "ENGLISH" with "CAPITAL and BLOCK LETTERS" and in black or blue ink. Your personal information may be shared with public health center.

Please respond to the following questions by placing a check mark (✓) in the answer box that corresponds to your response and/or fill in the blank where indicated.

Have you stayed in the following prevalent regions in the past 14 days?

China, Hong Kong, Macau, Taiwan, Korea, Indonesia, Singapore, Thailand, Philippines, Brunei, Viet Nam, Malaysia, Maldives, India, Pakistan, Bangladesh, San Marino, Iceland, Andorra, Italy, Estonia, Austria, Netherlands, Switzerland, Spain, Slovenia, Denmark, Germany, Norway, Vatican, France, Belgium, Malta, Monaco, Liechtenstein, Luxembourg, Ireland, Sweden, Portugal, Greece, Slovakia, Czech, Hungary, Finland, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Poland, Latvia, Lithuania, United Kingdom, Cyprus, Kosovo, Bulgaria, Romania, Albania, Armenia, Moldova, Montenegro, North Macedonia, Serbia, Ukraine, Russia, Azerbaijan, Kazakhstan, Tajikistan, Kyrgyz, United Arab Emirates, Iran, Israel, Oman, Qatar, Kuwait, Saudi Arabia, Turkey, Bahrain, Afghanistan, Egypt, Côte d'Ivoire, Democratic Republic of the Congo, Djibouti, Mauritius, Morocco, Cabo Verde, Gabon, Guinea-Bissau, São Tomé and Príncipe, Equatorial Guinea, Ghana, Guinea, South Africa, United States of America, Canada, Antigua and Barbuda, Ecuador, Saint Christopher and Nevis, Chile, Dominica, Dominican Republic, Barbados, Panama, Brazil, Peru, Bolivia, Bahamas, Mexico, Uruguay, Honduras, Colombia, El Salvador, Argentina, Australia, New Zealand

NAME IN FULL

FIRST MIDDLE NAME	LAST NAME
-------------------	-----------

NATIONALITY

Sex M : Male F : Female **DATE of BIRTH** _____ / _____ / _____ **PASSPORT NO.** _____

Flight No. _____ **AIRLINE code** _____ **No.** _____ **SEAT NO.** _____ **No.** _____ **If crew, please write as such.**

Contact Address in Japan
 (If transit, please write the final destination in ③.)
② PREFECTURE _____ **③ CITY WARD** _____
④ Street address, Hotel name, etc. _____
⑤ e-mail address _____

⑥ Have you had any contact with people with symptoms such as fever or cough in the past 14 days? Y: YES N: NO

⑦ Have you had any contact with infected patients in the past 14 days? Y: YES N: NO

⑧ Are you feeling sick? Y: YES N: NO

⑨ If yes, specify symptoms _____ **A:fever B:Cough C:Fatigue D:Other Symptoms** _____ **⑩ If you do not live in Japan, please answer the following questions.** Y: YES N: NO

- 文件名称
『QUESTIONNAIRE』

- 在飞机里会发放询问票，请填写。

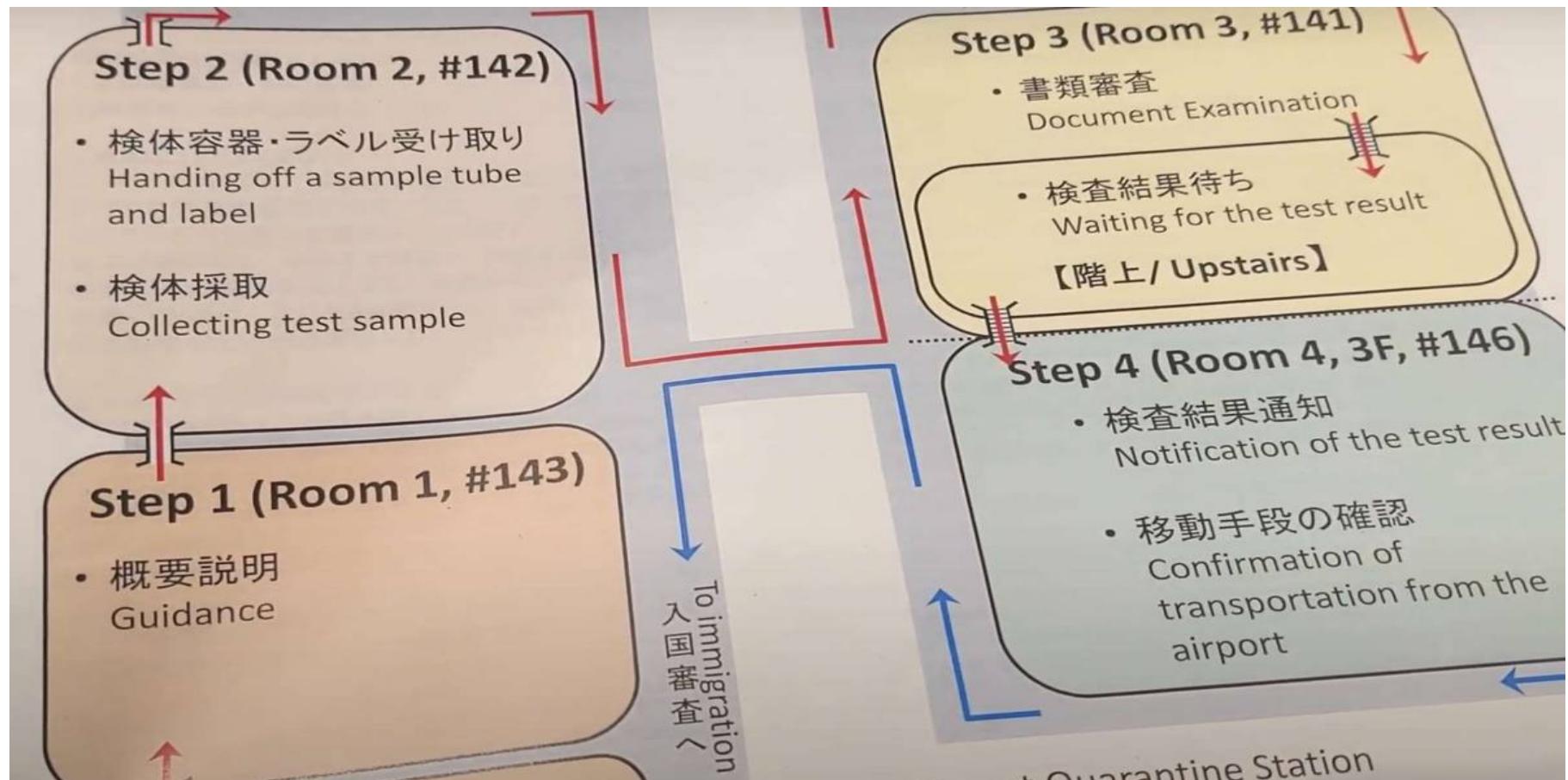
- 在日本的联系地址栏内填写所在的日本学校等情况。

- 不会填写时请咨询空乘。

Step 3. 到达日本后，需要做什么？



飞机降落后需办理事宜



①PCR检查



- 在机场接受PCR检查。
- 检查结果需等待2小时～2天时间。
- 当天不能出结果时需入住政府指定宾馆。

②向机场检疫提交文件

请向机场检疫提交以下文件。



- 1) 宣誓书
→从学校等取得的资料
- 2) COVID-19检查证明
→来日前在本国医院开具。
(指定的样式是从学校等地方取得的资料)
- 3) QUESTIONNAIRE
→在飞机里发放并填写完毕。

③入国审查→领取行李



- 领取PCR检查结果后前往入国审查。

请下载SNS“LINE”软件。



- 入国检查结束后去领取行李。

④从机场前往居住地

- ・不能使用电车、巴士、出租车等公共交通工具。
- ・关于移动手段请咨询学校。

⑤14天的自主隔离

- 从入国第二天起14天内请避免与特定人群接触，并不许外出。
- 请在指定房间、巴士、厕所等个别管理处（宾馆、周间公寓等）等待。
指定房间如有厨房等公共场所，请不要使用。
- 请不要在饭店用餐。

⑥14天的健康报告

每日の体調確認 Daily Health Check

本日の体調についておしえてください。Please tell us about your physical condition.

1. 名前 Name *
記述式テキスト (短文回答)

Sample

5. 今日の体温は何℃ですか? What is your body temperature(℃) today? *

35. 0℃～35. 4℃
 35. 5℃～35. 9℃
 36. 0℃～36. 4℃
 36. 5℃～36. 9℃
 37. 0℃～37. 4℃
 37. 5℃～37. 9℃
 38. 0℃～38. 4℃
 38. 5℃～

- 14天内，每天都要进行健康检查。
- 你所进入的学校，有义务对你14日间的健康情况向日本政府报告。
- 需每天检测体温，请携带体温计来日。

⑦从入境15天起可以到校上课了！



- 从入境前的准备开始，到14天的自主隔离束，大家辛苦了。
- 请做好新冠防控，体验多彩的留学生活。